

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI**  
**OLIY VA O'RTA MAXSUS TA'LIM VAZIRLIGI**

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**

**ROMAN-GERMAN FILOLOGIYASI FAKULTETI**

**FRANSUZ TILI FONETIKASI VA GRAMMATIKASI**  
**K A F E D R A S I**

# **R E F E R A T**

**MAVZU: *FRANSUZ TILIDA PREDLOGLAR***

**Bajardi :** 3-kurs 06-guruh talabasi

Mallayev Savlat

**Ilmiy rahbar :** o'qituvchi Tursunova N.

**Samarqand-2014**

## **REJA :**

### **KIRISH .FRANSUZ PREDLOGLARI HAQIDA**

#### **UMUMIY MA'LUMOT .....3**

1. Sodda predloglar.....3
2. Qo'shma predloglar .....5
3. Asosiy predloglar va predlogli iboralar .....6

#### **ASOSIY QISM. PREDLOGLAR .....11**

1. Predlog va ravish .....11
2. Predlogli so'z qurilishi .....12
3. Predloglarning takrorlanishi .....13
4. Predloglarning qo'llanishi .....14

#### **XULOSA .....30**

#### **ADABIYOTLAR RO'YXATI.....31**

# K I R I S H . FRANSUZ PREDLOGLARI HAQIDA

## UMUMIY MA'LUMOT

### 1.Sodda predloglar

Predlog yordamchi so'z bo'lib , ko'makchilar kabi gapda so'zlarni bir-biri bilan bo'glash va ularning uzaro munosabatini ko'rsatish uchun xizmat kiladi . Fransuz tilida kelishiklar yo'q, binobarin otlar turlanmaydi va kelishik qo'shimchalarining ma'nosi turli predloglar yordamida ifodalanadi .

*C'est le livre **de** mon professeur .*

*Bu o'qituvchimning kitobi .*

*Lola donne son cahier **à** sa soeur*

*Lola daftari singlisiga beryapti .*

*Nazira dessine **avec** un crayon rouge .*

*Nazira qizil qalam bilan rasm chizyapti .*

Ba'zi predloglar turlicha kelishik qo'shimchalariga mos kelishi mumkin :

*Mon ami va **à** l'école . O'rtog'im maktabga boryapti .*

*Il est **à** l'école .U maktabda .*

*Demandez ce livre **à** Malika : Bu kitobni Malikadan so`rang*

*Les fenêtres **de** ma maison sont grandes .*

*Uyimning derazalari katta*

*Nous rentrons **de** l'Université à 3 heures .*

*Biz Universtitetdan soat 3 da qaytamiz .*

**Predloglar tuzilishiga ko`ra sodda va qo`shma bo`ladi :**

1) Sodda predloglar : de, à, par, sous , va bo`shqalar ;

2) Qo`shma predloglar : parmi , envers , hormis va boshqalar ;

### Asosiy sodda predloglar

**à-** da ; - da; - dan ; - gacha ;

**après** - keyin , so`ng ;

**attendu** - sababli;sababdan, boisdan, nazarda tutib, e'tiborga olib,... gani uchun;

**avant** –oldin, avval, ilgari;  
**avec** -bilan  
**chez** - 1) turgan joyni bildiradi ; 2) biror kimsa huzurida .  
**contre** - qarshisida , qarshi .  
**dans** - 1) - da ; ichida ; 2) keyin  
**de** 1) - ning ;- dan ; 2) to`g`risida .  
**depuis** - buyon ;- dan boshlab  
**derrière**- orqasida ; orqasiga  
**dès**- dan ; tomonidan ,  
**devant** - oldida ; oldiga  
**durant** - davomida  
**en** - da  
**entre** - orasida ; o`rtasida ;  
**envers**-ustida , ustiga , ustidan bo`ylab .  
**excepté** - dan boshqa ; - dan bol`ak ; - dan tashqari ,  
**hormis**- dan boshqa  
**hors** - dan tashqari; sirtida, tashqarida  
**jusque**- gacha, qadar  
**malgré**- ga qaramasdan  
**moyennant** - yordami bilan , orqali  
**parmi** - o`rtasida ; orasida  
**passé**- muddatdan keyin  
**pendant** - paytida , vaqtida  
**pour** - -ga ; uchun  
**sans** - siz (inkorni ifodalaydi )  
**sauf** - dan bo`lak ;- dan tashqari  
**selon** - bo`yicha ; ko`ra  
**sous** - ostida ; tagida  
**suivant** - so`ng ; keyin ; bilanoq  
**sur**-1) ustida; to`g`risida

**vers** - tomon , - ga ; -da

**vu-** shu boisdan , sababli

## 2. Qo'shma predloglar

Fransuz tilida sodda predloglardan tashqari qo'shma predloglar yoki predlogli iboralar ko'pchilikni tashkil qiladi. Ular de ,par, en predloglari ravish va ot bilan birikishidan yasaladi.

|                  |               |                |               |
|------------------|---------------|----------------|---------------|
| à cause de       | au dessus de  | de crainte de  | dehors de     |
| à côté de        | au devant de  | de façon à     | jusqu'à       |
| à défaut de      | au milieu de  | de manière à   | le long de    |
| à force de       | au lieu de    | de peur de     | par-delà      |
| à l'égard de     | au près de    | en deça de     | par-dessous   |
| à l'exception de | au pris de    | en dehors de   | par-dessus    |
| à moins de       | autour de     | en dépit de    | par-devant    |
| à travers        | au travers de | en face de     | par rapport à |
| au – dedans de   | au dépens de  | en raison de   | près de       |
| au – dehors de   | avant de      | faute de       | proche de     |
| au – delà de     | d' après      | grâce à        | quant à       |
| au – dessous de  | d' avec       | vis – à-vis de |               |

## 3. Asosiy predloglar va predlogli iboralar

|                                                              |                        |                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Addition<br>oshirish,qo'shish<br>appartenance<br>tegishlilik | En plus /autre<br>à/de | -ce livre est <b>à</b> qui?<br>- c` est le livre <b>de</b> Pierre                             |
| attribution<br>taqdim qilish<br>o'`zlashtirish               | à/ pour                | - donne le livre <b>à</b> Pierre<br>- une cuillère <b>à</b> café<br>- un lit <b>pour</b> deux |
| agent                                                        | - de/ par              | - entouré <b>de</b> ses amis et suivi                                                         |

|                            |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ta`sir etuvchi faktor      |                                                                                                                                                                        | <b>par</b> son chien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| but<br>maqsad              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- recherché : pour / afin de/ en vue du/ dans le but de/ de façon à éviter: de peur de/de crainte de/ pour... ne pas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ils ont révisé <b>pour/en vue de</b> l'examen. Ils ont révisé <b>pour/ afin de/ dans le but de/ de façon à/ de manière</b> à réussir l'examen.</li> <li>- Ils ont révisé <b>de peur de/de crainte de</b> rater l'examen.</li> <li>- Ils ont révisé <b>pour ne pas</b> rater l'examen.</li> </ul> |
| cause<br>sabab             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- étant donné vu/ à cause de/ en raison de</li> <li>- cause positive: grâce à/ à la faveur de</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Etant donné/ vu</b> son grand âge, il n'a pas pu le faire la marche en montagne .</li> <li>- Il n'a pas pu le faire <b>en raison de</b> son grand âge.</li> <li>- Il a eu ce travail <b>grâce à</b> ses relations .</li> </ul>                                                                |
| comparaison<br>qiyoslash - | auprès de/ comparé à/ en face de/ par rapport à/ vis-à-vis de                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le livre de Dupont est sans intérêt <b>auprès de/ comparé à/ par rapport à/</b> celui de Durand.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| manière<br>usul            | à/ de / avec/ sans                                                                                                                                                     | <p>Il parle <b>à</b> voix basse ;</p> <p><b>d`un</b> ton sec</p> <p><b>avec</b> animation</p> <p><b>sans</b> conviction.</p>                                                                                                                                                                                                              |
| matière<br>material        | de/ en                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- un verre <b>de</b> cristal</li> <li>- une robe <b>en</b> laine (plus</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |

|                                        |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                         | <i>fréquent)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| moyen<br>holat                         | par/ en/ avec/ sans/ au<br>moyen de                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- il est venu <b>en</b> avion</li> <li>- il tient sa fille <b>par</b> le bras</li> <li>- il écrit <b>avec</b> un stylo</li> <li>- il chante <b>sans</b> micro</li> <li>- il a réparé le sac <b>au moyen</b><br/><b>d`un</b> peu de colle.</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| opposition<br>qarshilik                | contre                                                                                                                                                  | - le peuple a voté <b>contre</b> le<br>président sortant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| prix<br>baho                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- financier: à/ de/ pour</li> <li>- figure : moyennant/ au<br/>prix de/ au risque de/ au<br/>péril de</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- des oranges <b>à</b> 10F le kilo</li> <li>- une robe <b>de</b> 200F (rare)</li> <li>- il a eu sa maison <b>pour</b><br/>600 000 F</li> <li>- il a obtenu ce qu`il voulait<br/><b>moyennant</b> quelques<br/>pranesses.</li> <li>- il a gardé ce travail <b>au prix</b><br/><b>de</b> sa santé.</li> <li>- il a plongé <b>au risque de</b> se<br/>noyer aussi</li> <li>- il l`a sauvé <b>au péril de</b> sa vie.</li> </ul> |
| remplacement<br>almashish              | au lieu de/ à la place de                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Je voudrais un café <b>à la</b><br/><b>place d`un</b> thé</li> <li>- tu aurais mieux fait de te<br/>faire <b>au lieu de</b> tout raconter</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| restriction                            | malgré                                                                                                                                                  | - il s`est levé <b>malgré</b> sa fièvre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| soustraction<br>ajratib olish, ayirish | excepté/ hormis/ sauf/ à<br>l`exception de/ à l`exclusion<br>de/ en dehors de                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- il n`aime personne<br/><b>excepté/hormis/ sauf/ à</b><br/><b>l`exclusion de/ en dehors de</b> ma</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                        |                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                  | <i>mère.</i>                                                                                                                                                                                          |
| dans le monde<br>dunyoda               | à / au/ en/ sur                                                  | -elle est <b>à Paris/ au Chili en</b><br><i>Afrique/ sur la terre</i>                                                                                                                                 |
| adresse<br>manzil                      | predlogsiz                                                       | - elle habite Paris/ rue Monge<br><i>place Genette.</i>                                                                                                                                               |
| maison<br>uy                           | à /chez                                                          | - tu viens <b>chez moi?</b> Il est <b>à la</b><br><i>maison</i>                                                                                                                                       |
| l'intérieur<br>ichkari                 | -d'un espace: dans / à<br>l'intérieur de<br>-d'un groupe ; parmi | - il fait chaut <b>dans</b> la cuisine<br>- le chat s'est caché <b>à</b><br><b><i>l'intérieur du</i></b> placard<br>- elle est heureuse <b>parmi</b> ses<br><i>amis.</i>                              |
| le centre<br>markazda                  | au centre de /au milieu de                                       | - <b>Au centre de</b> la place se<br><i>trouve une statue.</i><br>- le piano trône <b>au milieu</b><br><i>du salon.</i>                                                                               |
| l'extérieur<br>tashqarida              | hors de/ au dehors de / à<br>l'extérieur de                      | - Vous trouvez des champs<br><b>hors de</b> la ville .<br>- le canari ne sort jamais<br><b>audehors</b> de sa cage.<br>- Voulez –vous rester un<br>moment <b>à l'extérieur de</b><br><i>la pièce?</i> |
| la périphérie<br>tevarak-atrofdagi joy | autour de/ à la périphérie de                                    | - <b>autour de</b> la vieille ville<br><i>s'élève encore une</i><br><i>muraille</i><br><i>On trouve beaucoup de zones</i><br><i>industrielles à la péiphérie des</i>                                  |

|                                        |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                   | <i>grandes villes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| la proximité<br>yaqin ora;<br>yaqinlik | près de / auprès de/ aux<br>alentours de/ aux environs<br>de      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Mon bureau est <b>près de</b> la maison.</i></li> <li>- <i>Assieds- toi <b>auprès de</b> moi</i></li> <li>- <i>La nature est merveilleuse <b>aux alentours</b> du village</i></li> <li>- <i>Il y a un chateau <b>auxenvirons de</b> ce village</i></li> </ul> |
| la distance<br>masofa                  | loin de/ au – delà de                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i><b>loin des</b> yeux , <b>loin du</b> Coeur</i></li> <li>- <i>le prochain village se trouve <b>au-delà/de</b> la colline.</i></li> </ul>                                                                                                                      |
| le haut<br>ustki qism , yuqori         | sur/ en haut de/ au sommet<br>de/ au-dessus de                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>assieds-toi <b>sur</b> le lit</i></li> <li>- <i>le chat a grimpé <b>en hautde</b> l'échelle</i></li> <li>- <i>il a planté un drapeau <b>au sommet</b> de la montagne</i></li> <li>- <i>un crucifix est accroché <b>au dessus</b> de son lit.</i></li> </ul>   |
| le bas pastki ,<br>pastki qism         | sous / en bas de /au-<br>dessous de                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>grenier , pièce <b>sous</b> le toit</i></li> <li>- <i>la maison est <b>en bas de</b> la route</i></li> <li>- <i>le chat dort <b>au dessous</b> du lit.</i></li> </ul>                                                                                         |
| le devant<br>old, old tomon            | devant, à l'avant de/ sur le<br>devant de/ façade à/ en façade de | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>la voiture est <b>devant</b> la maison</i></li> <li>- <i><b>sur le devant</b> de la maison:</i></li> </ul>                                                                                                                                                    |

|                                              |                              |                                                                                                                              |
|----------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              |                              | <p>un petit jardin</p> <p>- j'ai mis mon sac <b>à l'avant</b> de la voiture</p> <p>- il est assis <b>en face de</b> nous</p> |
| le derrière<br>orqa, orqa tomon              | derrière<br>/ à l'arrière de | <p>- le chat est caché <b>derrière</b> l'armoire</p> <p>- le chien dort toujours <b>à l'arrière</b> de la voiture</p>        |
| le côté<br>yon, yon tomon                    | à côté de                    | - je me suis assis <b>à côté de</b> Paul                                                                                     |
| l'intervalle<br>oraliq,<br>o``rtalik         | entre                        | - il était assis <b>entre</b> Paul et Pierre                                                                                 |
| l'origine<br>kelib chiqishi                  | à / de                       | <p>- il est né <b>à</b> Hong – Kong</p> <p>- ce sac vient <b>de</b> Hong-Kong</p>                                            |
| la destination<br>belgilangan maqsad,<br>joy | à / pour / jusqu'à           | <p>- il va <b>à</b> Rome</p> <p>- il est parti <b>pour</b> le Canada</p> <p>- il ira <b>jusqu'au</b> pôle Nord</p>           |
| la direction<br>yo`nalish                    | vers/ en direction de        | <p>- la fusée se dirigé <b>vers</b> la lune</p> <p>- ils sont partiés <b>en direction de</b> Lyon.</p>                       |
| le passage<br>o``tish joyi                   | par                          | Les voleurs sont entrés <b>par</b> la fenêtre.                                                                               |

## ASOSIY QISM. PREDLOGLAR

### Predlog va ravish

Predlog va ravish o'rtasida o'zaro uzviy bog'liqlik mavjud. Ravish predlogli birikmalar yasashga xizmat qilgan bo'lsa, predlog ham o'z navbatida ravishli birikmalarda qo'llanadi; shuningdek ba'zi predloglar ravish sifatida qo'llanadi. Shu nuqtai nazardan **avant, après, devant, derrière, depuis** har ikkala vazifani bajaradi. **avec, contre, pour** predloglari kundalik nutq jarayonida ravish sifatida keng qo'llanadi;

*Un certain Polani surtout persécute Paul. C'est un garçon au front bas , plus âgé que Paul... Il terrorise la classe et le maitre avec.  
...vite, elle arrachait une rose qu'elle convoitait depuis le matin et elle sauvait avec dans la charmille au fond du jardin.*

- *A midi, aujourd'hui, la mare montée. Il à la marée contre. – Mais il a le vent pour.*
- *C'est curieux , même . Il faudra que tu luttas contre.*

Bu jonsiz predmetlar haqida gap ketganda urg'uli kishilik olmoshining qo'llanishi bilan izohlanadi.

**Izoh:** Ba'zida shaxs haqida gap ketganda ham urg'uli olmosh shakllarining qo'llanishi uchraydi. Bunday holatda fikr qaratilgan shaxs vositali to'ldiruvchi o'rnidagi olmosh bilan ifodalanadi:

*Il lui courut **après**.*

*Et si, **pendant** qu'il court,*

*On lui tire **dessus**...*

Bu ko'proq o'zaro nutq jarayonida uchraydi.

### Predlogli so'z qurilishi

Predlogli so'z yoki so'z birikmasi predlogli so'z qurilishi deb yuritiladi. Predlogli so'z qurilishi quydagicha ifodalanishi mumkin:

- a) **Ot:** *L'amour de la patrie. Aller à l'Université .Travailler avec intérêt.*
- b) **Olmosh:***un livre à moi. Ne le dites à personne. Il pense aux siens. Il y a deux ans de cela. Chez mes parents et chez ceux de mon ami . De quoi parlez – vous?*
- c) **Sanoq son:***Compter jusqu'à vingt. Il y a de la place pour trois. A deux, nous pouvons le faire. Plus souvent qu'en russe, cela peut être.*
- d) **Ravish:** *A bientôt tôt! Venir de loin. Partir pour toujours . Dès aujourd'hui nous ne parlons que français. Jusqu'alors tout allait bien.*

Rus tilidan farqli o'laroq **à, de, après, pour, par, sans** predloglari quydagicha so'z qurilishiga ega :

- e) **Infinitifli:** *Aimer à lire. Craindre de tomber. Répondre sans hésiter. Une machine à écrire.*
- f) **En,de , pour** kabi predloglar asliy sifat yoki o'tgan zamon sifatdoshi bilan so'z qurilishini hosil qiladi:  
*Ecrire en français .Peint en vert. Vêtu de blanc. Rien d'intéressant. Trois hommes de tues. Elle passé pour jolie. Pour jolie, elle l'est.*

Nutq jarayonida bunday holatdan tashqari yana ikki predlogning ketma-ket qo'llanishidan hosil bo'lgan so'z qurilishi ham uchraydi:

*Je viens de chez mes amis. De derrière la porte , il me regarde. L' époque d' avant la révolution. Nous recommencerons nos études dès après les vacances. La réunion est remise pour dans huit jours. Elle avait descendu de sur l'armoire la valise.(Aragon) ... en ramassant une pièce qui avait roulé jusque sous les pieds du petit Stenne... (Daudet)*

## Predlogning o'zni

Qoidaga ko'ra predlogli so'z qurilishida predlog oldin qo'llanadi..

Agar fe'lining noaniq shakli so'z qurilishining tarkibiy qismini tashkil etsa, predlogbilanuning o'rtasida quydagilar qo'llanishi mumkin:

a) **urg'usiz olmoshlar**: *Je suis content de vous voir. Je consens à y aller. Il a passé me saluer.*

b) **inkor yuklamasi va rien olmoshi**: *J'avais décidé ne pas dormir cette nuit. Je tâcherai de ne rien oublier.*

Avec predlogining yuqoridagi qoidadan mustasnoligi shundaki, bu predlog so'z qurilishida o'z tarkibidan ajralib turadi va o'z navbatida boshqa predlog orqali bog'lanadi:

Le château , tout blanc.

Avec, à son flanc

Le soleil couché...

## Predloglarning takrorlanishi

Biror fe'l yoki ot birdan ortiq bir hil bo'lgan predlogli to'ldiruvchi bilan qo'llanishim mumkin. Bunday holatlarda har bir to'ldiruvchi oldida predloglarning takrorlanishi yoki takrorlanmasligi kuzatiladi. Shu nuqtai nazardan quyidagi qoidalar e'tibor qaratish lozimligi uqtirib o'tiladi.

- **A, en ,de** predloglari har bir to'ldiruvchi oldida takrorlanadi:

*Il a parlé **aux** professeurs et **aux** étudiants.*

*Elle aime **à** chanter et **à** danser.*

*Exercices **d'**orthographe et **de** grammaire.*

*Je crains **de** prendre froid et **de** tomber malade.*

*Voyage **en** Asie et **en** Afrique. ....*

- **A, de, en** predloglari quyidagi holatlarda takrorlanmaydi:

a) agar so'z qurilishidagi ikki ot bir hil predlogni ifodalasa: *J'ai reçu une lettre de mon ami et collègue N.*

*Il plaçait toutes ses espérances **en** son fils et héritier.*

b) agar soʻz qurilishidagi ikki ot bir umumiy maʼnoni anglatga: *Inspecteur des eaux et forêts. Ecole **des** arts et métiers.*

*Il se mit **à** aller et venir.*

c) bir hildagi uyushiq boʻlaklar oldida predlog qoʻllanilmasligi mumkin: Elle se souciait fort peu de penser. *Elle se souciait **de** manger, boire, chanter, danser, crier, rire, dormir.*

Boshqa predloglarning takrorlanishi ixtiyoriy xol hisoblanadi: **Dans** les villes et **dans** les villages.

***Sur** les tables et (**sur**) les chaises, des papiers étaient épars.*

**Izoh:** Baʼzi bir holatlarda predlogning takrorlanishi gap mazmunini oʻzgartirib yuboradi:

J'ai causé avec Jean et Pierre. (oʻz navbatida)

J'ai causé avec Jean et avec Pierre. (alohida - alohida)

Il a parlé devant les professeurs et les étudiants. (birga.)

Il a parlé devant les étudiants et devant les professeurs. (alohida holatlarda)

### **Predloglarning qoʻllanishi**

#### *À* predlogi

**à** predlogi fransuz tilida eng koʻp qoʻllanuvchi predloglardan boʻlib **à** predlogi matn mazmuniga qarab turli kelishiklar oʻrnida va turli maʼnolarda qoʻllanadi:

1. Paytni anglatadi:

Elle se lève **à** huit heures.

2. Joyni koʻrsatadi:

Je passerai mes vacances **à la** campagne .

3. Harakatning holatini anglatadi:

Je vais **à** l'Université **à** pied.

Parler **à la** légère.

4. Tegishlilik va nima maqsadga qaratilganligini bildiradi :

Ce cahier est **à** moi.

Une machine **à** laver.

Une brosse **à** dents.

5. Shaxslarning o'ziga xos xususiyatlarini ko'rsatadi:

Une jeune fille **aux** yeux bleus.

Un étranger **aux** cheveux noirs.

6. Vositali to'ldiruvchi vazifasiga keladi:

J' enseigne **à** lire **à** cet enfant.

7. Narsalarning qanday maxsulotdan tayyorlanganini bildiradi:

Un café **au** lait.

Un gâteau **aux** pommes.

### **De predlogi**

Ko'p qo'llanuvchi predloglardan biri **de** predlogi bo'lib, u turli so'zlar bilan qo'llanishiga qarab turli ma'nolarni anglatadi:

1. O'zbek tilidagi qaratqich kelishigi ma'nosiga mos kelib, biror predmet yoki shaxsga **mansublikni, qarashlilikni** yoki **atalganlikni** bildiradi:

*La fille **de** notre voisin.*

*La soeur **de** Nigora.*

2. Predmetning **qanday materialdan** qilinganligini ko'rsatadi:

*Une table **de** bois.*

*Un escalier **de** pierre .*

3. Kishining **kasbi ,unvoni,jinsiy belgilarini** bildiradi.

*Une femme **de** haute taille.*

*Le titre **de** champion.*

4. Chiqish kelishigi vazifasida keladi:

*Je sors **de** la salle.*

5. O'rin-payt holi vazifasida keladi:

*Ces touristes sont venus **de** Londres.*

*Je me suis levé **de** bonne heure.*

*Lundi je suis libre **de** dix heures du matin à six heures du soir.*

6. **Miqdor bildiruvchi so'zlar** hamda **couvrir** (qoplamoq), **accompagner** (kuzatib bormoq), **entourer** (qurshab olmoq), **orner** (bezamoq), **remplir** (to'ldirmoq) fe'llaridan so'ng qo'llanadi:

*Un kilo **de** sucre, **beaucoup de** lits, au printemps les arbres **sont couverts de** feuilles vertes, la salle d'études **est ornée de** fleurs.*

7. Biror kimsa voqea yoki hodisa haqida gap ketganda:

*Elle parle **de** sa mère.*

8. Biror holat yoki hodisa sababini anglatadi:

*Je suis content **de** votre réponse.*

*Il sont heureux **de** cette visite.*

9. Murakkab predloglar tarkibida keladi:

à cause de – sababli

au milieu de – o'rniga

loin de – uzoqda

à côté de, près de - yonida

autour de – atrofida

au milieu de – o'rtasida

à l'aide de – yordamida

### **En va dans predloglari**

En va dans predloglari ko'pincha bir xil ma'noni anglatadi:

**En** predlogi **dans** predlogiga nisbatan mavhumroq ma'noga ega bo'lib, aniq artiklsiz qo'llangan ot bilan keladi.

**Dans** predlogi aniq (real) ma'noga ega bo'lib, artikl yoki olmoshli sifatlar bilan kelgan otlar oldida qo'llanadi.

Bu predloglar quyidagilarni ifodalaydi:

1. O'rinni:

*Il a vécu **en** France.*

*Il a vécu **dans** la France du Nord.*

2. Vaqtni :

*Je suis né **en** 1964.*

*(**Dans** kelasi zamonda qo'llanadi):*

*Il reviendra **dans** trois mois .*

3. Harakat va uning bajarilish usulini:

*Dites **en** français. On peut s'y rendre **dans** mon auto.*

***En** va **dans** predloglari holatni ifodalaydi.*

*Il est **en** colère.*

*Il est **dans** une violente colère .*

4. **En** predlogi jenskiy roddagi mamlakat nomlari va qit'alar nomlari oldida qo'llanadi:

***En** France il y a quatre fleuves principaux.*

*L'Ouzbékistan se trouve **en** Asie Centrale.*

**Eslatma:** mujskoy roddagi mamlakat nomlari oldidan **à** predlogi qo'llanadi.

*Il est **au** Japon .*

5. Predmetning **qanday materialdan** yasalganligini ko'rsatadi:

*Mon oncle a une montre **en** or.*

6. Fe'l oldidan **ravish** ma'nosida qo'llanib, „o'sha yerdan“, „o'sha yoqdan“ deb tarjima qilinadi:

*Vous-venez de la gare?*

*Oui, j'**en** reviens.*

7. Turli iboralar yasashda qo'llanadi:

en effet-haqiqatan

en fait- asosli, haqiqiy

en outre-undan tashqari

en particulier-shu jumladan

en vain – bekorga

en général – umuman olganda

en commun – birgalashib

en dépit de – hilof ravishda

en plus – buning ustiga

en avance – olg'a

en colère – g'azabda

## **Pour predlogi**

**Pour** predlogi ot bilan birikib turli ma`nolar anglatadi:

1. O`rin holi vazifasida keladi: *Il part **pour** Paris.*
2. Payt holi vazifasida keladi: *Son départ est fixé **pour** vendredi.*
3. Maqsad holi vazifasida keladi: *Elle lit beaucoup **pour** s`instruire.*
4. Sabab holi vazifasida keladi: *Il est aimé **pour** sa bonté.*
5. Almashuv, ayirboshlashga oid (pour à la place de, en guise de, en échange de predloglari ma`nosini beradi):

*Il achètera ce tableau **pour** un prix dérisoire.*

*Il lui a payé la somme exigée **pour** son frère.*

6. Aniqlovchi vazifasida keladi: *un coiffeur **pour** dames.*  
*un train **pour** Tachkent.*

## **Sur predlogi**

**Sur** predlogi ot bilan birikib quydagilarni anglatadi:

1. Hol vazifasida keladi:
  - a) o`rin holi: *Ils sont montés **sur** une colline.*
  - b) payt holi: *Il est revenu **sur** la fin de l`hiver.*
  - c) sabab holi: *Je l`ai fait **sur** votre conseil.*
2. Vositali to`ldirivchi vazifasida kelib, o`zbek tiliga “bo`yicha”, “haqida” deb tarjima qilinadi:

*Parlons **sur** le sujet de ce roman. Tu te trompes **sur** ce point.*

3. Aniqlovchi vazifasida keladi:

*Une chambre **sur** cour. Un complet **sur** mesure.*
4. Harakatning ketma- ket bajarilishini bildiradi:

*Recevoir lettre sur lettre, visite **sur** visite.*
5. Sonning bir qismini bildiradi:

***Sur** onze étudiants deux étudiants ne sont pas venus.*

- a. Turli iboralar yasashda qo'llanadi:  
être sur pied – oyoq ustida bo'lmo'q  
être sur le point de – biror narsaga tayyor bo'lmo'q .  
sur le champ – tezlik bilan, shoshilinch  
sur l'honneur – haq so'z  
sur le tard sur ses vieux jours- qarilikda

### **Sous predlogi**

Sous predlogi:

- a) o'rinni ko'rsatadi : *Ton cahier est sous ce livre .*  
b) paytni ko'rsatadi: *Il reviendra sous peu de jours.*  
c) harakatni ifodalaydi: *Elle l'a accepté sous réserve.*  
d) sababni ifodalaydi: *Il n'est pas venu sous prétexte de maladie .*

### **Avant va devant predloglari**

Bu predloglar old, oldinlik ma'nolarini ifodalaydi, lekin **avant** predlogi paytni ifodalab, “avval, oldin” deb tarjima qilinadi, **devant** predlogi joy ma'nosini ifodalaydi va “oldida, oldiga” deb tarjima qilinadi:

*Il s'est levé **avant** le jour .*

*Les enfants marchaient **devant** leurs parents.*

### **Après va derrière predloglari**

Bu predloglar keyin, orqa ma'nolarini ifodalaydi, lekin **après** predlogi “so'ng, keyin” deb tarjima qilinadi, va paytni ko'rsatadi, **derrière** predlogi “orqasida, orqasiga” deb tarjima qilinadi va joyni ko'rsatadi:

*Il sortait chaque jour **après** le diner.*

*Un grand jardin s'étendait **derrière** la maison.*

### **Entre va parmi predloglari**

**Entre** predlogi ikki jonzot yoki narsalarni ajratib turuvchi oraliq yoki masofani ifodalaydi, joy va paytni ko'rsatadi, “o'rtasida, orasida” deb tarjima qilinadi:.

*Il a pris place **entre** les deux soeurs.*  
*Il'est rentré chez lui **entre** chien et loup.*

**Parmi** predlogi ko'pchilik shahslar va predmetlar o'rtasida joylashishni bildiradi, "o'rtasida, orasida" deb tarjima qilinadi va faqat joy ma'nosini bildiradi:

*Il aimait se promener **parmi** la foule.*  
*L' Université se trouve **parmi** les grandes maisons .*

### **Par predlogi**

Bu predlog ot bilan birikib, gapda quyidagi vazifalarda keladi:

1. O'rin holi vazifasida:

*Il a sauté**par** la fenêtre.*

2. Payt holi vazifasida:

*Nous sommes sortis **par** un bon soleil.*

3. Sabab holi vazifasida:

*Elle a fait cela **par** ignorance .*

4. Daraja-miqdor holi vazifasida:

*Aller **par** petits groupes.*

5. Harakat bajarilishidagi turli usul va vositalarni bildiradi:

*Envoyer une lettre **par** la poste.*

6. Passiv formada majhul nisbatdagi fe'ldan so'ng qo'llanib, vositali to'ldiruvchi sifatida qollanadi:

*Il a été sauvé **par** son frère.*

*Ce roman est écrit **par** un écrivain ouzbek.*

**Par** predlogi turli iboralarda qo'llanadi:

par exemple – masalan, misol uchun

par conséquent – demak, shunday ekan

par ailleurs – boshqacha aytganda, undan tashqari

par contre – aksincha, lekin, shunday bo'lsa ham

par suite – shunday qilib

par la suite – so'ngra, undan so'ng, keyinchalik

par rapport à - ...bo'yicha

**Par** predlogi matn ma'zmuniga qarab o'zbek tiliga "bo'yicha, orqali, tomonidan, bo'ylab, bilan, ... dan" kabi tarjima qilinadi.

### ***Dès va depuis* predloglari**

Bu predloglar o'rin va payt ma'nolarining boshlang'ich nuqtalarini ifodalaydi: **dès** harakatning boshlanishini bildiradi, **depuis** esa uning uzliksizligini ko'rsatadi:

*Dès son enfance il s'est passionné pour la musique.*

*Depuis de longues années il s'intéresse à la musique.*

**Dès** -boshlab deb tarjima qilinadi, **depuis** - dan beri, davomida deb tarjima qilinadi.

### ***Avec* predlogi**

**Avec** predlogi quyidagi ma'nolarni ifodalaydi:

a) bir joyda, bir vaqtda mavjud bo'lish, hamrohlikni:

*J'habite avec mes parents.*

*Avec l'âge il devenait avare.*

Bir talay ma'nolarni ifodalaydi : causer avec qn, être en bon termes avec qn, être d'accord avec qn, se battre avec qn, va boshqalar.

b) vosita, qurol, usul:

*écrire avec un crayon.*

*Il m'a regardé un moment avec son oeil rond ... (Daudet)*

*Avec son flambeau, il a allumé une lampe de mineur (Flaubert)*

**Avec** predlogi de predlogidek qo'llanishi mumkin :

*Suzanne frappait l'assiette avec ses poings, la grattait de l'ongle ... (France)*

**Eslatma:** Ma'nosiga e'tibor bering:

*Puis-je écrire avec un crayon?*

*Pourquoi présentez – vous un travail écrit au crayon?*

*Qu'allez – vous faire **avec** votre couteau?*

*Je vais me tailler une canne.*

*Qu'allez-vous fait **de** votre couteau?-je l'ai perdu.*

Boshqa ma'nolarda:

***Avec** l'argent que j'ai reçu de mes parents j'ai acheté un paletot.*

*On devait même acheter **avec** l'argent de l'oncle une petite maison de campagne.*

*(Maupassant)*

c) ravish holi:

***Avec** joie (joieusement), avec attention (attentivement)*

*On se mettait en route **avec** cérémonie. (Maupassant)*

### **Contre predlogi**

**Contre** predlogi quyidagilarni ifodalaydi:

a) qarama-qarshilikni:

*Je suis **contre** votre projet.*

b) to'qnashuv, zarbani:

*se heurter **contre** une chaise.*

*donner de la tête **contre** le mur.*

c) bevosita yaqinlikni, tegib turishni:

***Contre** ce mur, nous placerons un canapé.*

### **Boshqa predloglarning qo'llanilishi va ma'nosi haqida**

#### **Vers, envers predloglari**

Bu ikki predlogni chalkashtirmaslik kerak.

**Vers** quyidagi ma'nolarni ifodalaydi:

a) joyga nisbatan yo'nalishni, yaqinlashishni:

*Il se tourne **vers** la grosse fille intimidée .(Maupassant)*

*(lekin s'approcher de qch)*

b) vaqtga nisbatan yaqinlashishni (environ à):

***Vers** trois heures un aide campagne arriva, apportant un ordre. (Merimée)*

***Envers** biror kishiga nisbatan axloqiy munosabatlarni ifodalaydi:*

*Mes sentiments **envers** vous (yoki pour vous) n'ont point change.*

### **Chez predlogi.**

**Chez** lotin tilidan olingan bo'lib "uyda, kimningdir uyida" ma'nolarini anglatadi.

**Chez** predlogi ot bilan birikib, o'rin holi vazifasida, aniqllovchi vazifasida keladi:

*Notre professeur est **chez** le doyen.*

*Son père est **chez** le coiffeur.*

Bundan tashqari **chez** dans les oeuvres de (asarlarida ma'nosida) "dans la personne de" ma'nolarini anglatadi:

*chez Alicher Navoi-Alisher Navoiyda (Navoiy asarlari nazarda tutiladi).*

*chez les Français- fransuzlarda*

*chez les Ouzbeks- o'zbeklarda*

### **Jusque predlogi**

**Jusque** predlogi odatda boshqa predlog bilan, ayniqsa à predlogi bilan birikadi.(jusqu'à, jusqu'en, jusque chez va boshqa). U o'rin va paytga nisbatan oxirgi nuqta, yetib kelish nuqtasini bildiradi:

*Je vous accompagnerai **jusque chez** vous.*

**Jusque** predlogi "même" noaniq sifati ma'nosini anglatishi mumkin:

*Vous avez oublié **jusqu'aux** formes des verbes!*

*Il aimait en elle **jusqu'à** ses défauts.*

### **Près de, auprès de predloglari**

Bu har ikki predlogli birkmalar o'ringa nisbatan yaqinlikni, yonma-yonlikni ifodalasada, butunlay boshqacha qo'llanish usuliga ega:

1. **Près de** quyidagicha ifodaga ega:

a) aniq joyni ko'rsatadi:

*Je demeure **près de** l'Université.*

b) mavhum ot bilan ifodalangan holatda:

*être **près du** désespoir de la perfection.*

- c) sanoq sonlar oldida qo'llanib "presque" (deyarli), "environ" (taxminan, chamasi) ma'nolarini ifodalaydi.

*Je vous attends **près d'**une heure.*

2. **Auprès de** quyidagi holatlarda qo'llanadi:

- a) **près de** predlogiga nisbatan bir hil ma'no anglatilganda:

*Elle avait sa place **auprès de** la fenêtre.*

*Lekin bu predlog ayniqsa shahs haqida gap ketganda qo'llanadi:*

*Il est venu s'asseoir **auprès de** la jeune fille.*

- b) mavhum ma'no anglatilganda:

*L'envie m'est venue d'aller me rechauffer un brin **auprès de** Frédéric Mistral ...*

*(Daudet)*

*Excusez-moi **auprès de** vos parents.*

- c) qiyoslashni ifodalashi mumkin:

*Notre maleur n'est rien **auprès du** sien.*

### **Ifoda yuzasidan asosiy qarashlar**

1. Predloglar muhim ifoda elementi hisoblanadi. Fransuz tilida fe'llarning predlog bilan qo'llanishga e'tibor qaratish lozim.

2. Ba'zi bir fe'llar bir vaqtning o'zida ikki xil to'ldiruvchi (vositasiz va vositali) bilan qo'llaniladi.

3. Yana shunday fe'llar borki, ularning predlogli yoki predlogsiz qo'llanishi bilan mazmun o'zgarishi seziladi:

assister qn –

assister à qch –

abuser qn –

abuser de qch –

céder qch à qn -

Il (céda sa place à une vieille femme).

céder à qch –

(céder à la force)

céder à qn en qch -

( Il cède en talent à son camarade.)

changer qch –

(changer l`horaire, les programmes, ses habitudes etc.)

changer de qch –

(changer de robe, changer d`idées)

changer en qch –

concourir à qch –

concourir pour qch –

convenir à qch –

convenir de qch –

croire qch ( surtout avec un infinitif ou une proposition complétive) –

croire à qch –

croire en qch –

(croire en l`avenir)

décider qch –

décider qn à qch –

décider de qch –

jurer sur qch –

(jurer sur son honneur)

jurer avec qch –

( Son rire jurait avec son air triste.)

manquer qch –

(manquer son but, sa carrière etc.)

manquer de qch –

( marquer d`argent)

manquer à qch –

(manquer à ses devoirs)

penser à qn, à qch-

(penser à ses amis, à ses affaires)

penser qch de qch , de qn –

( Que pensez-vous de cette affaire?)

prêter qch à qn –

(Prêtez-moi 100 francs, s'il vous plaît.)

prêter à qch –

(Sa conduite prête à la critique)

répondre à qch –

(répondre aux questions)

répondre de qch –

(Je réponds de sa probité)

rêver qch –

rêver à qch ou de qch –

s'accommoder à qch –

s'accommoder de qch –

(s'accommoder de tout)

tendre qch à qn –

(Il me tendit la main)

tendre qch de qch-

(J'ai tendu ma chambre de papier bleu).

tenir qch –

tenir à qch –

(Je tiens beaucoup à cette bague; c'est un cadeau de ma mère.)

traiter de qch –

( ce chapitre traite de l'emploi des prépositions.)

traiter de qch avec qn –

traiter qn de qch –

(Il m'a traité d'ignorant.)

b) Différence d'emploi: la réaction dépend de la nature du complément.

arracher qch à qn –

(On a arraché un aveu à cet homme.)

arracher qh à qch -

(Je l'ai arraché à ses occupations).

arracher qch de-

(On lui arracha le poignard des mains.)

jouer à qch –

(jouer au tennis)

jouer de qch –

(jouer du piano)

jouer sur le piano –

( Il a joué sur le piano qui avait appartenu à Chopin)

**Predloglarni (à, de, en, sur) talab qiladigan fe'llar ro'yhati:**

abonde en qch

convier qn à qch

aboutir à qch

courvir qch de qch

accaler qn de qch

débarasser qn de qch

accuser qn de qch

dédommager qn de qch

acheter qch à qn

dégoûter qn de qch

aider qn ou à qn

demander qch à qn

ajouter qch à qch

embrasser qn de qch

amener à qch

employers qn à qch

antisiper sur qch

encadrer qch de qch

armer qn de qch

être content de qch

arriver à qch

être habillé de qch

aspirer à qch

être obligé à qn de qch

assurer qn de qch

être réduit à qch

avertir qn de qch

habiller qn de qch

avoir besoin de qch  
avoir droit à qch  
avoir envie de qch  
avoir honte de qch  
bénéficier de qch  
blâmer qn de qch  
bourrer qch de qch  
border qch de qch  
charger qn de qch  
condamner qn à qch  
consentir à qch  
convaincre qn de qch  
obliger qn à qch  
ôter qch à qn  
parler de qch à qn, sur qch  
profiter de qch  
raffoler de qn, de qch  
ravir qch à qn  
refuser qch à qn  
renoncer à qch  
revêtir qn de qch  
songer à qn, à qch  
suffire à qch  
temoigner de qch  
travailler à qch  
viser à qch  
s'abonner à qch  
s'accrocher à qch  
s'adonner à qch  
s'apprêter à qch

habituer qn à qch  
incliner à qch  
initier qn à qch  
intercéder auprès de qn pour qn  
joindre qch à qch  
jouir de qch  
juger de qch  
louer qn de qch  
médire de qn, de qch  
menacer qn de qch  
meubler qch de qch  
munir qch ou qn de qch  
se briser contre qch  
se charger de qch  
se composer de qch  
se fâcher de qch, contre qn  
se féliciter de qch  
se forcer à qch  
se garder de qch  
s'habituer à qch  
s'indigner de qch  
se jouer de qn, de qch  
se livrer à qch  
se marier avec qn  
se méfier de qn, de qch  
se moquer de qn, de qch  
se nourrir de qch  
s'occuper de qch  
se passer de qch  
se préparer à qch

## **Mamlakat va shahar nomlari oldida predloglarning qo‘llanilishi :**

Au Cameroun En Nouvelle Calédonie  
Aux Canaries A Paris  
A Ceylan et aux Maldives A Pékin et Chine  
A Chypre A Prague, Brno et Bratislava  
En Corée Au Québec  
En Côte d’Ivoire A la Réunion, à l’île Maurice, aux Seychelles  
En Crète et à Rhodes A Rome  
En Ecosse Au Sénégal  
En Egypte En Sicile  
A Florence En Syrie  
En Floride A Tahiti  
En Guadeloupe En Thaïlande  
A Hong Kong A Tokyo et à Kyoto  
Macao, Singapour En Tunisie  
Aux îles Anglo- Normandes A Amsterdam  
Aux îles grecques En Andalousie  
En Indonésie A Athènes et dans le Péloponnèse  
En Israël En Australie  
A Istanbul et en Cappadoce Aux Baléares  
Au Kenya A Barcelone et en Catalogne  
A Londres En Bavière et en Forêt Noire  
A Madagascar A Berlin  
Au Mali et au Niger Au Brésil  
a Madrid et en Castille A Bruges et à Grend  
A Malte A Budapest et en Hongrie  
A Marrakech et dans le Sud Marocain En Bulgarie  
En Martinique En Californie  
A Moscou A New York

## X U L O S A

Ma'lumki, fransuz tilida kelishiklar bo'lmagani bois, kelishik qo'shimchalarining ma'nosi predloglar yordamida ifodalanadi. Shu sababli, fransuz tilini o'rganuvchi talabalar predloglarni qo'llashda birmuncha qiyinchiliklarga duch keladilar.

Ushbu qo'llanmada talaba mazkur mavzu bo'yicha o'zi uchun zarur va foydali bo'lgan ma'lumotlarni oladi.

Qo'llanma predloglar, ularning turlari, gapdagi o'rni va qo'llanilishiga oid asosiy qoidalardan tashqari u yoki bu predlogning izohi, shuningdek, talabalar o'zlashtirgan bilimlarni nazorat qilish va mustahkamlashi uchun mashqlar va test topshiriqlarini o'z ichiga olgan.

Predlog yordamchi so'z bo'lib, ko'makchilar kabi gapda so'zlarni bir-biri bilan bo'glash va ularning uzaro munosabatini ko'rsatish uchun xizmat kiladi. Fransuz tilida kelishiklar yo'q, binobarin otlar turlanmaydi va kelishik qo'shimchalarining ma'nosi turli predloglar yordamida ifodalanadi.

*C'est le livre **de** mon professeur .*

*Bu o'qituvchimning kitobi .*

*Lola donne son cahier **à** sa soeur*

*Lola daftari singlisiga beryapti .*

*Nazira dessine **avec** un crayon rouge .*

*Nazira qizil qalam bilan rasm chizyapti .*

Ba'zi predloglar turlicha kelishik qo'shimchalariga mos kelishi mumkin :

*Mon ami va **à** l'école . O'rtog'im maktabga boryapti .*

*Il est **à** l'école .U maktabda .*

*Demandez ce livre **à** Malika : Bu kitobni Malikadan so`rang*

*Les fenêtres **de** ma maison sont grandes .*

*Uyimning derazalari katta*

*Nous rentrons **de** l'Université à 3 heures .*

*Biz Universtitetdan soat 3 da qaytamiz .*

## ADABIYOTLAR RO'YXATI

1. Evelyne Bérard-Chistian Lavenne. Exercices pour l'apprentissage du français. Paris, Les éditions Didier. 1992.
2. V.M. Dellancy, L.P.Andreïtchikova. T. Alikoulov. N.V. Keskla, E.M. Badalyan, E.S. Taïourskaïa, L.A. Joussoupova. Manuel de français. Tachkent, Edition "Ouquitouvtchi". 1976.
3. Е.О. Костецкая, В.А. Кардашевский. Грамматика французского языка. Москва-1967.
4. M.Arrive, F.Gadet, M.Galmiche. La grammaire d'aujourd'hui. Paris, Librairie Flammarion, 1986.
5. Н.М. Штейнберг. Грамматика французского языка. Часть 1. Ленинград 1962.
6. Nathalie Blé, Philippe Santinan. Grammaire pour adolescent. Clé International Sejer. 2005.
7. Christiane Descotes – Genon. Marie – Hélène Morsel. Cloude Richou. L'exercisier. L'expression française pour le nouveau intermédiaire. Presses Universitaires de Grenoble, 1997
8. L.E.Mallina, L.P.Andreïtchékova. Grammaire Française. Tachkent 1991.
9. Д.А. Аликулова. Д.А. Журабоева. Француз тили дарслиги. Тошкент «Ўзбекистон» 1999
10. Н.М. Васильева. А.П.Пицкова. Теоретическая грамматика французского языка. Москва, «Высшая школа», 1991.